No. 2006/149

Friday, 4 August 2006

# Journal

## of the United Nations

## Programme of meetings and agenda

## Official meetings

**Friday, 4 August 2006**

### Security Council

10 a.m. . . . . Consultations of the whole (closed) . . . . . Consultations Room

Middle East (Lebanon)

Other matters

**Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women**

**Committee on the Elimination of Discrimination against Women**
Thirty-sixth session

**Working Group on Communications under the Optional Protocol**

10 a.m.–1 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room 8

3–6 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room 8

## Other meetings

*The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.*

**Friday, 4 August 2006**

**Informal consultations on the monitoring mechanism of the International Convention on the Rights of Persons with Disabilities (organized by the Permanent Mission of Mexico)**

10 a.m.–1 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room 5

06-43464

## Press conferences

*The schedule below is tentative; up-to-date information can be obtained at <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.*

**Friday, 4 August 2006**

*Room S-226*

12 noon . . . . . Press briefing by the Spokesman

## Forthcoming official meetings

### General Assembly

**High-level Meeting on the midterm review of the implementation of the Programme of Action for the Least Developed Countries for the Decade 2001-2010**

**Preparatory Meeting of Experts**

The Preparatory Meeting of Experts for the High-level Meeting on the midterm review of the implementation of the Programme of Action for the Least Developed Countries for the Decade 2001-2010 (18-19 September 2006) will meet from Tuesday, 5, to Thursday, 7 September 2006.

### Economic and Social Council

**Committee for Programme and Coordination**
Forty-sixth session

The forty-sixth session of the Committee for Programme and Coordination will be held from Monday, 14 August to Friday, 8 September 2006.

Delegations are requested to submit the names of their representatives participating at the forty-sixth session, to the office of the Secretary of the Committee for Programme and Coordination (room S-2633A; fax 1 (212) 963-0360).

## Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

**Committee on the Elimination of Discrimination against Women**
Thirty-sixth session

The thirty-sixth session of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women will take place from Monday, 7 to Friday, 25 August 2006 in Conference Room 2. The provisional agenda for the session is contained in document CEDAW/C/2006/III/1.

## Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

*Pre-session informal consultations*

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the first regular session 2006, on Thursday, 24 August 2006 from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room 8.

*Second regular session 2006*

The second regular session 2006 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from Monday, 11 to Friday, 15 September 2006 in Conference Room 2. The provisional agenda, list of documents and work plan for the session are contained in document DP/2006/L.3. Member States as well as Observers and other organizations are requested to fax their credentials to the secretariat of the UNDP/UNFPA Executive Board (fax 1 (212) 906-5634) as early as possible, but not later than Friday, 1 September 2006.

## General Assembly

Sixty-first session

*High-level Dialogue on International Migration and Development (14–15 September 2006)*

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the High-level Dialogue, to be held from Thursday, 14 September, to Friday, 15 September 2006, are kindly requested to contact Ms. Carmencita Dizon (tel. 1 (212) 963-5063; room S-2994B). Requests may also be sent by fax at 1 (212) 963-3783; or by e-mail to dizon@un.org.

**General Assembly**
Sixty-first session

*High-level Meeting on the midterm comprehensive global review of the implementation of the Programme of Action for the Least Developed Countries for the Decade 2001-2010 (18–19 September 2006)*

Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the High-level Meeting, to be held from Monday, 18 September, to Tuesday, 19 September 2006, are kindly requested to contact Ms. Carmencita Dizon (tel. 1 (212) 963-5063; room S-2994B). Requests may also be sent by fax at 1 (212) 963-3783; or by e-mail to dizon@un.org.

[*Note*: On Tuesday, 19 September, the High-level Meeting will be convened in plenary only for one hour to adopt the outcome document.]

**General Assembly**
Sixty-first session

*General debate (19–22, 25-29 September 2006)*

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the sixty-first regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Affairs Branch (rooms S-2925 and S-2940B). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the Permanent Missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with the practice at recent sessions of the General Assembly, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

## Other forthcoming meetings

***The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.***

**Group of 77 and China (Brussels Programme of Action for the Least Developed Countries)**

*Monday, 7 August 2006*, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 9.

**OIC Group (at the ambassadorial level)**

*Monday, 7 August 2006*, from 3 to 6 p.m. in Conference Room 4.

**Informal consultations on the final clauses of the International Convention on the Rights of Persons with Disabilities (organized by the Permanent Mission of Liechtenstein)**

*Wednesday, 9 August 2006*, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5.

## Other forthcoming activities

*The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.*

**Commemoration of the International Day of the World's Indigenous People (organized by the Secretariat of the Permanent Forum on Indigenous Issues, Division for Social Policy and Development, Department of Economic and Social Affairs and the NGO Committee on the International Decade of the World's Indigenous Peoples)**

*Wednesday, 9 August 2006*, from 2.30 to 6 p.m. in the Dag Hammarskjöld Library Auditorium.

[There will be a screening of a film at 2.30 p.m.; a panel discussion at 3.10 p.m. and cultural performances at 4.30 p.m. All are invited to attend. For further information, visit the Web site www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/news_internationalday2006.html.]

**Special event on the occasion of the International Youth Day 2006 (12 August):**

**Panel discussion on "Tackling Poverty Together: The Role of Young People in Poverty Reduction"**

*Friday, 11 August 2006*, from 10 a.m. to 12 noon in Conference Room 3.

[All are invited to attend. For further information, please contact Mr. Girma Mulugetta (tel. 1 (917) 367-8009; e-mail mulugetta@un.org); or visit the Web site www.un.org/esa/socdev/unyin/iyd2006.htm.]

**Seminar on "Foreign Direct Investment for Development Financing" (organized by UNITAR and Seton Hall University)**

*Tuesday, 22 and Wednesday, 23 August 2006* from 9.30 a.m. to 6 p.m. in Conference Room D.

[All are invited. For further information, visit the Web site www.unitarny.org; or contact Mr. Vasu Vaitla (tel. 1 (212) 963-9684 or 963-9196; e-mail vaitla@un.org).]

# Announcements

**General Assembly**

## Seating Protocol for the sixtieth-first regular session

On Tuesday, 1 August 2006, in accordance with established practice, the Secretary-General drew lots for the purpose of determining which Member State would occupy the first desk on the General Assembly floor. The name drawn was Sao Tome and Principe; consequently, the delegation of Sao Tome and Principe will sit at the first desk at the right of the President and the other countries will follow in the English alphabetical order. The same order will be observed in the Main Committees.

**Security Council**

## Daily informal briefings

As from Wednesday, 2 August 2006, and for the rest of the month, the presidency of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations, which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations.

## Recorded information

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling 1 (212) 963-8530, or by clicking on "Daily Programme" on the Web site of the Security Council (www.un.org/Docs/sc).

## Prepared statements

Speakers in the Security Council are advised that providing in advance copies of prepared statements which they intend to read out in the Council greatly facilitates the work of the Secretariat by permitting a sufficient number of copies to be distributed to all meeting participants and by assisting interpreters, verbatim reporters and press officers in maintaining the quality of the product delivered. Both interpretations and verbatim records rely upon the statement actually delivered, but copies of texts help interpreters to correctly render details and nuances and help verbatim reporters to produce the written record more quickly. Speakers are therefore encouraged, whenever possible, to provide copies of their statements, as early as possible in advance of delivery, to the Conference Officer in the Chamber.

Delegations are kindly requested to make 40 copies for minimum distribution to Council members and relevant services, and 200 additional copies for general distribution in the Security Council Chamber.

Delegations wishing to make statements available for the media are kindly requested to deliver 50 copies to the Media Documents Centre (room S-394).

# Summary of official meetings

**Thursday, 3 August 2006**

## Security Council

5504th meeting

*The situation concerning the Democratic Republic of the Congo*

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of the Democratic Republic of the Congo, at his request, to participate in the consideration of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/2006/36).

# Summary of official meetings held away from Headquarters

**Thursday, 3 August 2006**

## General Assembly

**International Law Commission**
Fifty-eighth session
United Nations Office at Geneva

2904th meeting

*Cooperation with other bodies* . . . . . [13]

The Director-General of Legal Affairs of the Council of Europe addressed the Commission. An exchange of views followed.

The Commission heard a statement by the representative of the Inter-American Juridical Committee, Mr. Jean-Paul Hubert. An exchange of views followed.

2905th meeting

*Shared natural resources* . . . . . [5]

The Commission continued its consideration of Chapter VI of its report on Shared natural resources and adopted commentary to draft articles 2 (Use of terms); 3 (Sovereignty of aquifer States); 4 (Equitable and reasonable utilization); 5 (Factors relevant to equitable and reasonable utilization); 6 (Obligation not to cause significant harm to other aquifer States); 7 (General obligation to cooperate); 8 (Regular exchange of data and information); 9 (Protection and preservation of ecosystems); 10 (Recharge and discharge zones); 11 (Prevention, reduction and control of pollution); 12 (Monitoring); 13 (Management); 14 (Planned activities); and 15 (Scientific and technical cooperation with developing States).

# Signatures, Ratifications, etc.

**[Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General]**

*European Agreement on main international traffic arteries (AGR). Geneva, 15 November 1975*

*Accession:* Albania (2 August 2006)[1]

*Agreement on the Privileges and Immunities of the International Criminal Court. New York, 9 September 2002*

*Accession:* Albania (2 August 2006)[1]

*Amendments to the Intergovernmental Agreement on the Asian Highway Network. New York, 2 August 2006*

*Acceptance of amendments to Annex I of the Agreement:* (2 August 2006)[1]

*International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997*

*Objection to the reservation made by Egypt upon ratification:* United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (3 August 2006)[1]

*International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999*

*Objection to the explanatory declaration made by Egypt upon ratification:* Poland (2 August 2006)[1]

*Objection to the understanding made by Bangladesh upon accession:* United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (3 August 2006)[1]

*Objection to the explanatory declaration made by Egypt upon ratification:* United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (3 August 2006)[1]

*Optional Protocol to the Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 8 December 2005*

*Signature:* Bolivia (3 August 2006)

**Treaty event**

**Multilateral Treaty Framework: An invitation to Universal Participation**
**Focus 2006: Crossing Borders**

**United Nations Headquarters**
**(13-15 September 2006)**

It is recalled that a series of successful treaty events have been held annually at United Nations Headquarters commencing with the Millennium Summit in September 2000.

[1] Date of receipt of the relevant documents.

The General Assembly has decided to convene a High-Level Dialogue on international migration and development during its sixty-first session. Consistent with the Organization's objectives of consolidating and advancing the international rule of law, and consistent with the High-Level Dialogue on international migration and related issues, the theme for the Focus 2006 Treaty Event will be "Crossing Borders".

The Treaty Event will take place in parallel with the High-Level Dialogue at Headquarters from 13 to 15 September 2006. The list of treaties being highlighted this year has been circulated by depositary notification C.N.136.2006 dated 10 February 2006. As is customary, it will be possible to undertake treaty actions with regard to any treaty deposited with the Secretary-General during the Treaty Event. Necessary facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting.

Delegations intending to sign or deposit instruments relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General during the Treaty Event may wish to inform their Governments accordingly for the purpose of completing the requisite domestic procedures.

Under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. All other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued and signed by one of these authorities. Likewise, instruments of ratification, acceptance, approval or accession must be issued and signed by the same authorities.

Further information concerning the Focus 2006 Treaty Event is available on the United Nations Treaty Collection Web site (http://untreaty.un.org) and at the Treaty Section, Office of Legal Affairs (contact Ms. Sherry Holbrook or Mr. Bradford Smith at 1 (212) 963-5047). Information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession (including model instruments) can be found in the Treaty Handbook, which is also available on the United Nations Treaty Collection website.

**Intergovernmental Agreement on the Trans-Asian Railway Network**
**Jakarta, 12 April 2006**

**Opening for signature**

The above Agreement was adopted by the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific at its sixty-second session by resolution number 62/4 on the Intergovernmental Agreement on the Trans-Asian Railway Network, held in Jakarta, Indonesia, on 12 April 2006.

It shall be open for signature by States, which are members of the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific, at Busan, Republic of Korea, from 10 to 11 November 2006, during the Ministerial Conference on Transport, and thereafter at United Nations Headquarters in New York from 16 November to 31 December 2008.

Certified true copies of the Agreement, of which the Chinese, English and Russian texts are equally authentic, will be prepared and will be transmitted to all States as soon as feasible.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under the established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities. Full powers are distinct from credentials. Credentials alone are not adequate for the purpose of signing a treaty.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Agreement could notify and, as necessary, provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters in New York (tel. 1 (212) 963-5047; fax 1 (212) 963-3693; e-mail treaty@un.org).

# General information

## Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August 2006* has been communicated to the Secretariat:

*African States:*
Cameroon
H.E. Mr. Martin Belinga-Eboutou

*Asian States:*
Maldives
H.E. Mr. Mohamed Latheef

*Eastern European States:*
Azerbaijan
H.E. Mr. Yashar Aliyev

*Latin American and Caribbean States:*
Dominica
H.E. Mr. Crispin S. Gregoire

*Western European and other States:*
Israel
H.E. Mr. Dan Gillerman

# Daily list of documents issued at Headquarters

*With the exception of sales publications and public information material, hyperlinked official documents listed hereunder may be accessed through the Official Document System of the United Nations in the electronic version of the present Journal. The list contains documents issued by 2 p.m. on Thursday, 3 August 2006*

| *Symbol* | *Main title* |
|---|---|
| **General Assembly** | **Official Records** |
| | **Sixty-first session** |
| A/61/11 | Report of the Committee on Contributions — Sixty-sixth session (5-30 June 2006) — Supplement No. 11 [A C E F R S] |
| **General Assembly** | **Documents** |
| | **Sixtieth session** |
| A/60/883 | Items 46 and 120 — Integrated and coordinated implementation of and follow-up to the outcomes of the major United Nations conferences and summits in the economic, social and related fields — Follow-up to the outcome of the Millennium Summit — Implementation of decisions contained in the 2005 World Summit Outcome for action by the Secretary-General — Comprehensive review of governance and oversight within the United Nations and its funds, programmes and specialized agencies — Report of the Secretary-General [A C E F R S] |
| A/60/883/Add.1 | Items 46 and 120 — Integrated and coordinated implementation of and follow-up to the outcomes of the major United Nations conferences and summits in the economic, social and related fields — Follow-up to the outcome of the Millennium Summit — Implementation of decisions contained in the 2005 World Summit Outcome for action by the Secretary-General — Comprehensive review of governance and oversight within the United Nations and its funds, programmes and specialized agencies — Report of the Secretary-General — Report of the independent Steering Committee — Volume I – Executive summary and project scope, background and context — Volume II – Governance and oversight principles and practices — Volume III – Governance: current United Nations practices, gap analysis and recommendations [A C E F R S] |
| A/60/883/Add.2 | Items 46 and 120 — Integrated and coordinated implementation of and follow-up to the outcomes of the major United Nations conferences and summits in the economic, social and related fields — Follow-up to the outcome of the Millennium Summit — Implementation of decisions contained in the 2005 World Summit Outcome for action by the Secretary-General — Comprehensive review of governance and oversight within the United Nations and its funds, programmes and specialized agencies — Report of the Secretary-General — Report of the independent Steering Committee — Volume IV – Oversight: current United Nations practices, gap analysis and recommendations — Volume V – Review of the Office of Internal Oversight Services [A C E F R S] |
| A/60/901 | Items 120, 132 and 136 — Follow-up to the outcome of the Millennium Summit — Report of the Secretary-General on the activities of the Office of Internal Oversight Services — Administrative and budgetary aspects of the financing of the United Nations peacekeeping operations — Report of the Office of Internal Oversight Services on proposals for strengthening the Office of Internal Oversight Services [A C E F R S] |

| | |
|---|---|
| A/60/962 | Items 12 and 32 — Prevention of armed conflict — Comprehensive review of the whole question of peacekeeping operations in all their aspects — Letter dated 28 July 2006 from the Permanent Representative of Georgia to the United Nations addressed to the Secretary-General [A C E F R S] |
| A/60/963* | Reissued for technical reasons [A C E F R S] |

**Sixty-first session**

| | |
|---|---|
| A/61/129 | Item 120 of the preliminary list — Pattern of conferences — Report of the Secretary-General [A C E F R S] |
| A/61/183 | Item 80 of the provisional agenda — Maintenance of international security — good-neighbourliness, stability and development in South-Eastern Europe — Letter dated 24 July 2006 from the representatives of Croatia and Serbia to the United Nations addressed to the Secretary-General [A C E F R S] |

**Security Council** **Documents**

| | |
|---|---|
| S/2006/473 | Letter dated 29 June 2006 from the Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism addressed to the President of the Security Council [A C E F R S] |
| S/2006/581 | Letter dated 24 July 2006 from the Permanent Representative of Yemen to the United Nations addressed to the President of the Security Council [A C E F R S] |
| S/2006/597 | Letter dated 26 July 2006 from the Permanent Representative of Finland to the United Nations addressed to the Secretary-General [A C E F R S] |
| S/2006/601 | Letter dated 1 August 2006 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council [A C E F R S] |

**Secretariat**

| | |
|---|---|
| ST/AI/2006/1 | Administrative instruction — Policy on the provision and use of official cars [E F (only)] |
| ST/LEG/SER.A/711 | Statement of Treaties and International Agreements — Registered or filed and recorded with the Secretariat during the month of May 2006 [E F (bilingual)] |
| ST/LEG/SER.A/712 | Statement of Treaties and International Agreements — Registered or filed and recorded with the Secretariat during the month of June 2006 [E F (bilingual)] |
| ST/GR/SER.A/295/Add.1 | Permanent Missions to the United Nations — Changes in the Permanent Missions [E] |

Published at Headquarters, New York, by the Department for General Assembly and Conference Management.

No 2006/149

Vendredi 4 août 2006

# Journal

des Nations Unies

## Programme et ordre du jour des séances et des réunions

## Séances officielles

**Vendredi 4 août 2006**

### Conseil de sécurité

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures | Consultations plénières (privées)<br>Moyen-Orient (Liban)<br>Questions diverses | Salle de consultations |

**Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes**

**Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes**
Trente-sixième session

**Groupe de travail sur les communications présentées conformément au Protocole facultatif**

| | | |
|---|---|---|
| 10 à 13 heures | Séance privée | Salle de conférence 8 |
| 15 à 18 heures | Séance privée | Salle de conférence 8 |

## Autres réunions

*Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.*

**Vendredi 4 août 2006**

**Consultations officieuses sur le mécanisme de suivi de la Convention internationale des droits des personnes handicapées (organisées par la Mission permanente du Mexique)**

| | | |
|---|---|---|
| 10 à 13 heures | Réunion privée | Salle de conférence 5 |

06-43465

## Conférences de presse

*L'horaire ci-dessous est provisoire; une mise à jour peut être obtenue à l'adresse <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.*

**Vendredi 4 août 2006**

*Salle S-226*

Midi . . . . . Point de presse du Porte-parole

## Séances officielles à venir

### Assemblée générale

**Réunion de haut niveau sur l'examen à moyen-terme de la mise en œuvre du Programme d'action pour les pays les moins avancés pour la décennie 2001-2010**

**Réunion préparatoire des experts**

La Réunion préparatoire des experts pour la Réunion de haut niveau sur l'examen à moyen-terme de la mise en œuvre du Programme d'action pour les pays les moins avancés pour la décennie 2001-2010 (18–19 septembre 2006) aura lieu du mardi 5 au jeudi 7 septembre 2006.

### Conseil économique et social

**Comité du programme et de la coordination**
Quarante-sixième session

La quarante-sixième session du Comité du programme et de la coordination se tiendra du lundi 14 août au vendredi 8 septembre 2006.

Les délégations sont priées de communiquer les noms de leurs représentants participant à la quarante-sixième session, au bureau du Secrétaire du Comité du programme et de la coordination (bureau S-2633A; télécopie 1 (212) 963-0360).

**Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes**

**Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes**
Trente-sixième session

La trente-sixième session de la Commission pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes aura lieu du lundi 7 au vendredi 25 août 2006 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire de la session figure dans le document CEDAW/C/2006/III/1.

## Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

*Consultations officieuses de présession*

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra ses consultations officieuses de présession sur toutes les questions à l'ordre du jour de la première session ordinaire de 2006, le jeudi 24 août 2006 de 11 heures à midi dans la salle de conférence 8.

*Deuxième session ordinaire de 2006*

La deuxième session ordinaire de 2006 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du lundi 11 au vendredi 15 septembre 2006 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, la liste des documents et le plan de travail pour la session figurent dans le document DP/2006/L.3. Les États Membres, ainsi que les observateurs et autres organisations sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration du PNUD/FNUAP (télécopie 1 (212) 906-5634), le plus tôt possible, mais au plus tard le vendredi 1er septembre 2006.

## Assemblée générale

Soixante et unième session

*Dialogue de haut niveau sur les migrations internationales et le développement (14–15 septembre 2006)*

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le Dialogue de haut niveau, qui aura lieu du jeudi 14 septembre au vendredi 15 septembre 2006, sont priées de prendre contact avec Mme Carmencita Dizon (tél. 1 (212) 963-5063; bureau S-2994B). Les demandes peuvent être également envoyées par télécopie (1 (212) 963-3783); ou par courriel (dizon@un.org).

## Assemblée générale

Soixante et unième session

*Réunion de haut niveau sur l'examen global approfondi à mi-parcours de la mise en oeuvre du Programme d'action en faveur des pays les moins avancés pour la décennie 2001-2010 (18–19 septembre 2006)*

Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs pour la réunion de haut niveau, qui aura lieu du lundi 18 septembre au mardi 19 septembre 2006, sont priées de prendre contact avec Mme Carmencita Dizon (tél. 1 (212) 963-5063; bureau S-2994B). Les demandes peuvent être également envoyées par télécopie (1 (212) 963-3783); ou par courriel (dizon@un.org).

[*Note :* Le mardi 19 septembre, la Réunion de haut niveau se réunira en plénière pour une heure seulement, en vue d'adopter le document final.]

**Assemblée générale**
Soixante et unième session

*Débat général (19–22, 25–29 septembre 2006)*

La liste provisoire des orateurs (No 1) pour le débat général de la soixante et unième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service des affaires de l'Assemblée générale (bureaux S-2925 et S-2940B). La liste provisoire des orateurs (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (Bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la pratique des sessions récentes de l'Assemblée générale, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme a été installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

## Autres réunions à venir

*Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.*

**Groupe des 77 et la Chine (sur le Programme d'action de Bruxelles pour les pays les moins avancés)**

*Lundi 7 août 2006* de 10 à 13 heures dans la salle de conférence 9.

**Groupe de l'OCI (au niveau des ambassadeurs)**

*Lundi 7 août 2006* de 15 à 18 heures dans la salle de conférence 4.

**Consultations officieuses sur les clauses finales de la Convention internationale des droits des personnes handicapées (organisées par la Mission permanente du Liechtenstein)**

*Mercredi 9 août 2006* de 10 à 13 heures dans la salle de conférence 5.

## Autres activités à venir

*Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.*

**Commémoration de la Journée internationale des peuples autochtones (organisée par le Secrétariat de l'Instance permanente sur les questions autochtones de la Division des politiques sociales et du développement social du Département des affaires économiques et sociales et le Comité des ONG pour la Décennie internationale des peuples autochtones)**

*Mercredi 9 août 2006* de 14 h 30 à 18 heures dans l'auditorium de la Bibliothèque Dag Hammarskjöld.

[Il y aura projection d'un film à 14 h 30, une table ronde à 15 h 10 et des activités culturelles à 16 h 30. Tous sont invités. Pour tout complément d'information, prière de visiter le site Web www.un.org/esa/socdev/unpfii/en/news_internationalday2006.html.]

**Manifestation spéciale à l'occasion de la Journée internationale de la jeunesse 2006 (12 août) :**

**Table ronde sur le thème "S'attaquer à la pauvreté ensemble : le rôle des jeunes dans l'atténuation de la pauvreté"**

*Vendredi 11 août 2006* de 10 heures à midi dans la salle de conférence 3.

[Tous sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de prendre contact avec M. Girma Mulugetta (tél. 1 (917) 367-8009; courriel mulugetta@un.org); ou de visiter le site Web www.un.org/esa/socdev/unyin/iyd2006.htm.]

**Séminaire sur le thème "Investissement étranger direct pour le financement du développement" (organisé par l'UNITAR et l'Université Seton Hall)**

*Mardi 22 et mercredi 23 août 2006* de 9 h 30 à 18 heures dans la salle de conférence D.

[Tous sont invités. Pour tout complément d'information, prière de visiter l'adresse www.unitarny.org; ou de prendre contact avec M. Vasu Vaitla (tél. 1 (212) 963-9684 ou 963-9196; courriel vaitla@un.org).]

## Avis

**Assemblée générale**

**Disposition des places pour la soixante et unième session ordinaire**

Le mardi 1er août 2006, selon la pratique établie, le Secrétaire général a procédé à un tirage au sort pour déterminer quel État doit occuper la première place dans la salle de l'Assemblée générale. Le sort ayant désigné Sao Tomé-et-Principe, la délégation de ce pays occupera la première place à la droite du Président et les autres pays suivront dans l'ordre alphabétique anglais. La même disposition sera observée dans le cas des grandes commissions.

**Conseil de sécurité**

**Réunions d'information quotidiennes**

À partir du mercredi 2 août 2006, et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à l'issue des consultations officieuses.

**Renseignements enregistrés**

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro 1 (212) 963-8530, ou en cliquant sur "Programme quotidien" sur le site Web du Conseil de sécurité (www.un.org/french/docs/cs/).

**Déclarations préparées à l'avance**

Il est signalé aux orateurs au Conseil de sécurité que la soumission d'exemplaires des déclarations préparées à l'avance qu'ils ont l'intention de lire au Conseil facilite grandement les travaux du Secrétariat en permettant la distribution d'un nombre suffisant d'exemplaires à tous les participants et en aidant les interprètes, les sténographes-rédacteurs de séance et les attachés de presse à maintenir la qualité du service rendu. L'interprétation et l'établissement des procès-verbaux de séances doivent dépendre de la déclaration réellement prononcée, mais les exemplaires des textes aident les interprètes à apporter les détails et les nuances correctement et permettent aux sténographes-rédacteurs de produire le compte rendu plus rapidement. Les orateurs sont par conséquent encouragés, dans la mesure du possible, à fournir des exemplaires de leurs textes, le plus tôt possible avant que la déclaration soit faite, au fonctionnaire des conférences dans la salle.

Les délégations sont priées de fournir 40 exemplaires destinés à une distribution minimale aux membres du Conseil et aux services compétents, et 200 exemplaires additionnels pour distribution générale dans la salle du Conseil.

Les délégations qui souhaitent mettre le texte d'une déclaration à la disposition de la presse, sont priées d'en déposer au moins 50 exemplaires au Centre de documentation pour les médias (salle S-394).

# Aperçu des séances officielles

**Jeudi 3 août 2006**

## Conseil de sécurité

5504e séance *La situation concernant la République démocratique du Congo*

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite le représentant de la République démocratique du Congo, à sa demande, à participer à l'examen de la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/2006/36).

## Aperçu des séances officielles tenues hors Siège

**Jeudi 3 août 2006**

### Assemblée générale

**Commission du droit international**
Cinquante-huitième session
Office des Nations Unies à Geneve

2904e séance — *Coopération avec d'autres organes* . . . . . [13]

Le Directeur général des affaires juridiques du Conseil de l'Europe s'adresse à la Commission. Un échange de vues s'ensuit.

La Commission entend une déclaration du représentant du Comité juridique interaméricain, M. Jean-Paul Hubert. Un échange de vues s'ensuit.

2905e séance — *Ressources naturelles partagées* . . . . . [5]

La Commission poursuit l'examen du chapitre VI de son rapport sur les ressources naturelles partagées et adopte les commentaires relatifs aux projets d'articles 2 (Termes employés); 3 (Souveraineté des États de l'aquifère); 4 (Utilisation équitable et raisonnable); 5 (Facteurs pertinents pour une utilisation équitable et raisonnable); 6 (Obligation de ne pas causer de dommage significatif aux autres États de l'aquifère); 7 (Obligation générale de coopérer); 8 (Échange régulier de données et informations); 9 (Protection et préservation des écosystèmes); 10 (Zone de réalimentation et de déversement); 11 (Prévention, réduction et maîtrise de la pollution); 12 (Surveillance); 13 (Gestion); 14 (Activités projetées); et 15 (Coopération scientifique et technique avec les États en développement).

# Signatures, Ratifications, etc.

**[Traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général]**

*Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR). Genève, 15 novembre 1975*

*Adhésion :* Albanie (2 août 2006[1])

*Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale. New York, 9 septembre 2002*

*Adhésion :* Albanie (2 août 2006[1])

*Amendements à l'Accord intergouvernemental sur le réseau routier asiatique. New York, 2 août 2006*

*Acceptation des amendements à l'annexe I de l'Accord :* (2 août 2006[1])

*Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997*

*Objection à la réserve formulée par l'Égypte lors de la ratification :* Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (3 août 2006[1])

*Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999*

*Objection au texte explicatif formulé par l'Égypte lors de la ratification :* Pologne (2 août 2006[1])

*Objection à l'entente formulée par le Bangladesh lors de l'adhésion :* Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (3 août 2006[1])

*Objection au texte explicatif formulé par l'Égypte lors de la ratification :* Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (3 août 2006[1])

*Protocole facultatif à la Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 8 décembre 2005*

*Signature :* Bolivie (3 août 2006)

**Cérémonie de signature et de dépôt des traités**

**Traités multilatéraux : Pour une participation universelle**
**Thème 2006 : Franchir les frontières**

**Siège de l'Organisation des Nations Unies**
**(13-15 septembre 2006)**

Nous tenons à rappeler le succès remporté pour les Cérémonies de signature et de dépôt des traités organisées chaque année au Siège de l'Organisation des Nations Unies depuis le Sommet du millénaire en septembre 2000.

[1] Date de réception des documents pertinents.

Cette année, l'Assemblée générale a décidé de consacrer un débat de haut niveau sur le thème de la migration internationale et du développement pendant sa soixante et unième session. Conformément aux objectifs que s'est fixés l'Organisation de consolider et de faire progresser la règle de droit international, et parallèlement au débat de haut niveau sur la migration internationale et les questions y relatives, le thème de la Cérémonie des traités pour 2006 sera "Franchir les frontières".

La Cérémonie des traités se tiendra en marge du Dialogue de haut niveau organisé au Siège du 13 au 15 septembre 2006. La liste des traités retenus cette année a été transmise par notification dépositaire C.N.136.2006, datée du 10 février 2006. Comme à l'accoutumée, il sera possible d'accomplir des formalités conventionnelles relatives à n'importe quel traité déposé auprès du Secrétaire général durant la Cérémonie. Les arrangements nécessaires, comprenant la couverture médiatique, seront mis à disposition afin que les formalités conventionnelles liées aux traités se déroulent dans une atmosphère de solennité.

Les délégations, qui ont l'intention de signer ou de déposer des instruments liés aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général, souhaiteront sans doute en informer leur gouvernement afin qu'il puisse faire le nécessaire au niveau interne.

Selon la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, chefs de Gouvernement ou les Ministres des affaires étrangères peuvent, en vertu de leurs fonctions, signer les traités au nom de l'État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants, nommément désignés, qui souhaitent signer des traités doivent être en possession des pleins pouvoirs appropriés, signés par l'une de ces autorités, qui les autorisent expressément à signer des traités spécifiés. De même, les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion doivent être autorisés et signés par les mêmes autorités.

De plus amples informations sur le thème 2006 de la Cérémonie des traités sont disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies à l'adresse http://untreaty.un.org et à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques (contacts : Mme Sherry Holbrook ou M. Bradford Smith; tél. 1 (212) 963-5047). Les informations concernant les conditions pour les pleins pouvoirs et le dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion (incluant les modèles d'instruments) peuvent être trouvées dans le Manuel des traités, qui est aussi disponible sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies.

## Accord intergouvernemental sur le réseau routier ferroviaire asiatique Jakarta, 12 avril 2006

### Ouverture à la signature

L'Accord susmentionné a été adopté par la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique à sa soixante-deuxième session par la résolution 62/4 sur l'Accord intergouvernemental sur le réseau routier ferroviaire asiatique, tenue à Jakarta (Indonésie) le 12 avril 2006.

L'Accord sera ouvert à la signature aux États qui sont membres de la Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique, à Busan (République de Corée), du 10 au 11 novembre 2006, durant la Conférence ministérielle sur le transport, et par la suite au Siège de l'Organisation des Nations Unies à New York, du 16 novembre au 31 décembre 2008.

Des copies certifiées conformes de l'Accord, dont les textes anglais, chinois et russe font également foi, seront préparées et diffusées à tous les États dès que possible.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de Gouvernement ou les Ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs, délivrés et signés par l'une de ces trois autorités mentionnées ci dessus, autorisant expressément un représentant nommé à signer un traité spécifié. Les pleins pouvoirs sont différents des lettres de créances. Les lettres de créances ne constituent pas, à elles seules, une autorisation à l'effet de signer un traité.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer l'Accord de bien vouloir notifier et, si possible, fournir à l'avance des copies des pleins pouvoirs à la Section des Traités, Bureau des affaires juridiques, au Siège de l'Organisation des Nations Unies à New York (tél. 1 (212) 963-5047; télécopie 1 (212) 963-3693; courriel treaty@un.org).

# Informations générales

## Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*août 2006* ont été communiqués au Secrétariat :

*États d'Afrique :*
Cameroun
S.E. M. Martin Belinga-Eboutou

*États d'Asie :*
Maldives
S.E. M. Mohamed Latheef

*États d'Europe orientale :*
Azerbaïdjan
S.E. M. Yashar Aliyev

*États d'Amérique latine et des Caraïbes :*
Dominique
S.E. M. Crispin S. Gregoire

*États d'Europe occidentale et autres États :*
Israël
S.E. M. Dan Gillerman

# Liste quotidienne des documents publiés au Siège

*A l'exception des publications destinées à la vente et des documents publiés par le Département de l'information, on peut se procurer, dans la version électronique du présent numéro du Journal, les documents officiels de la liste suivante par liens hypertexte au Système de diffusion électronique des documents de l'ONU. La liste contient les documents publiés à 14 heures, le jeudi 3 août 2006.*

| *Cote* | *Titre principal* |
|---|---|
| **Assemblée générale** | **Documents officiels** |
| | **Soixante et unième session** |
| A/61/11 | Rapport du Comité des contributions — Soixante-sixième session (5-30 juin 2006) — Supplément No 11 [A A C E F R] |
| **Assemblée générale** | **Documents** |
| | **Soixantième session** |
| A/60/883 | Points 46 et 120 — Application et suivi intégrés et coordonnés des textes issus des grandes conférences et réunions au sommet organisées par les Nations Unies dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes — Suite donnée aux textes issus du Sommet du Millénaire — Mesures que doit prendre le Secrétaire général en application des décisions du Sommet mondial de 2005 — Examen global du dispositif de gouvernance et de contrôle à l'ONU et dans ses fonds, programmes et institutions spécialisées — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R] |
| A/60/883/Add.1 | Points 46 et 120 — Application et suivi intégrés et coordonnés des textes issus des grandes conférences et réunions au sommet organisées par les Nations Unies dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes — Suite donnée aux textes issus du Sommet du Millénaire — Application des décisions contenues dans le document issu du Sommet mondial de 2005 appelant une intervention du Secrétaire général — Examen global du système de gouvernance et de contrôle de l'ONU et des fonds, programmes et institutions spécialisées des Nations Unies — Rapport du Secrétaire général — Rapport du Comité directeur indépendant — Volume I – Résumé et Portée du projet, considérations générales et contexte — Volume II – Principes et pratiques en matière de gouvernance et de contrôle — Volume III – Gouvernance : Pratiques actuelles, analyse des lacunes et recommandations [A A C E F R] |

| | |
|---|---|
| A/60/883/Add.2 | Points 46 et 120 — Application et suivi intégrés et coordonnés des textes issus des grandes conférences et réunions au sommet organisées par les Nations Unies dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes — Suite donnée aux textes issus du Sommet du Millénaire — Application des décisions contenues dans le document issu du Sommet mondial de 2005 appelant une intervention du Secrétaire général — Examen global du système de gouvernance et de contrôle de l'ONU et des fonds, programmes et institutions spécialisées des Nations Unies — Rapport du Secrétaire général — Rapport du Comité directeur indépendant — Volume IV — Contrôle : Pratiques actuelles des Nations Unies, analyse des lacunes et des recommandations — Volume V — Examen du Bureau des services de contrôle interne [A A C E F R] |
| A/60/901 | Points 120, 132 et 136 — Suite donnée aux textes issus du Sommet du Millénaire — Rapport du Secrétaire général sur les activités du Bureau des services de contrôle interne — Aspects administratifs et budgétaires du financement des opérations de maintien de la paix des Nations Unies — Rapport du Bureau des services de contrôle interne concernant des propositions pour le renforcement du Bureau des services de contrôle interne [A A C E F R] |
| A/60/962 | Points 12 et 32 — Prévention des conflits armés — Étude d'ensemble de toute la question des opérations de maintien de la paix sous tous leurs aspects — Lettre datée du 28 juillet 2006, adressée au Secrétaire général par le Représentant permanent de la Géorgie auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R] |
| A/60/963* | Nouveau tirage pour raisons techniques [A A C E F R] |

**Soixante et unième session**

| | |
|---|---|
| A/61/129 | Point 120 de la liste préliminaire — Plan des conférences — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R] |
| A/61/183 | Point 80 de l'ordre du jour provisoire — Maintien de la sécurité internationale — relations de bon voisinage, stabilité et développement en Europe du Sud-Est — Lettre datée du 24 juillet 2006, adressée au Secrétaire général par les représentants de la Croatie et de la Serbie auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R] |

| **Conseil de sécurité** | **Documents** |
|---|---|
| S/2006/473 | Lettre datée du 29 juin 2006, adressée à la Présidente du Conseil de sécurité par la Présidente du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant la lutte antiterroriste [A A C E F R] |
| S/2006/581 | Lettre datée du 24 juillet 2006, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Yémen auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R] |
| S/2006/597 | Lettre datée du 26 juillet 2006, adressée au Secrétaire général par la Représentante permanente de la Finlande auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R] |
| S/2006/601 | Lettre datée du 1er août 2006, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général [A A C E F R] |

**Secrétariat**

| | |
|---|---|
| ST/AI/2006/1 | Instruction administrative — Mise à disposition et utilisation de véhicules de fonction [anglais F (seulement)] |
| ST/LEG/SER.A/711 | Relevé des traités et accords internationaux — Enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat pendant le mois de mai 2006 [anglais F (bilingue)] |
| ST/LEG/SER.A/712 | Relevé des traités et accords internationaux — Enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat pendant le mois de juin 2006 [anglais F (bilingue)] |
| ST/GR/SER.A/295/Add.1 | Missions permanentes auprès de l'organisation des Nations Unies — Mouvements dans les Missions permanentes [anglais] |

**Communications à la rédaction**

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* à Mme Lilian Delgado (courriel journal@un.org; télécopie 1 (212) 963-4790; bureau S-2370; tél. 1 (212) 963-0493 et 963-3888).

*Heure d'ouverture : 15 heures*

Publié au Siège, à New York, par le Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences.